

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT  
SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

UNIVERSITÉ MOHAMED KHIDER -BISKRA  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES  
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ÉTRANGÈRES  
FILIÈRE : FRANÇAIS



Mémoire présenté pour l'obtention du Diplôme de Master

Option : Didactique

## **L'apport de l'évaluation formative pour l'amélioration de la production écrite**

**Cas de la 4<sup>ème</sup> année primaire, école Ben Toumi Sebti  
-Biskra-**

**Sous la direction de :**

Dr. HADJ ATTOU FZ.

**Présentée par :**

GHLAM Romaiassa

**Membres du jury :**

<b>Président :</b>	<b>Université Biskra</b>	<b>DAKHIA Mounir</b>
<b>Rapporteur :</b>	<b>Université Biskra</b>	<b>HADJ ATTOU Fatma Zohra</b>
<b>Examineur :</b>	<b>Université Biskra</b>	<b>GUEDIDA Fairouz</b>

**Année Universitaire : 2022-2023**

# *Remerciements*

*Nous tenons à remercier, avant tout, Allah, le Tout-Puissant, pour le courage et la force qu'il nous a accordé afin de mener à bien ce travail.*

*Nous exprimons nos vifs et sincères remerciements à notre directrice de la recherche Dr. HADJ ATTOU FZ, pour ses efforts, ses conseils, ses orientations, et ses encouragements pour que ce travail vit jour.*

*Nous voulons exprimer également nos sincères gratitudeux aux :  
Président et aux membres du jury qui ont daigné d'examiner ce mémoire.*

# *Dédicace*

*Ce travail est dédié :*

*À mes chers parents, que Dieu les gardent*

*À tous mes chers frères : ABD ERRAHMANE, WAHID et mes sœurs*

*MARWA, HANINE ;*

*À ma collègue NARIMANE ;*

*À mon enseignant OKBA ALI*

*À ma directrice : WDAWI.N et mon enseignante : JDIDI.M et  
MARZOUG.M*

# Table des Matières

<b>Remerciements</b>	
<b>Dédicace</b>	
<b>Introduction Générale</b>	2
<b>Chapitre01 :</b>	
<b>Evaluation formative et production écrite</b>	
<b>Introduction</b>	6
<b>1. Evaluation : éléments de définition</b>	6
1.1. définition de l'évaluation	6
1.2. Types d'évaluation	8
1.2.1. évaluation diagnostique	8
1.2.2. évaluation sommative	9
1.2.3. évaluation formative	10
1.3. Objectifs de l'évaluation formative	11
1.3.1. Pour l'apprenant	11
1.3.2. Pour l'enseignant	11
<b>2. Production écrite</b>	12
2.1. qu'est-ce la production écrite en FLE ?	12
2.2. Etapes pédagogiques de la production écrite	13
2.3. Production écrite dans la séquence didactique	14
2.4. Comment la production écrite est-elle évaluée ?	14
<b>3. Evaluation formative vs production écrite</b>	14
<b>Conclusion</b>	17
<b>Chapitre02 :</b>	
<b>Commentaire et interprétation des résultats de l'expérimentation</b>	
<b>Introduction</b>	19
<b>1. Cadre général et déroulement de l'enquête</b>	19
1.1. Terrain de l'enquête	19
1.2. Public visée	19
1.3. Corpus	19
1.4. Méthode utilisé	19
<b>2. Déroulement de l'expérimentation</b>	20
2.1. Première étape (le pré-test)	20
2.2. Deuxième étape (le test)	24
2.2.1. Déroulement de la séance	24
2.3. Troisième étape (le post-test)	26
<b>3. Bilan final en graphique</b>	31
<b>Conclusion</b>	33
<b>Conclusion Générale</b>	35
<b>Références bibliographiques</b>	37
<b>Annexe</b>	
<b>Résumé</b>	

# **Introduction Générale**

Le processus d'enseignement et d'apprentissage implique des stratégies et des méthodes précises, mettant en jeu le rôle essentiel de l'enseignant. Ce dernier est chargé de l'enseignement, de la formation et de l'évaluation, trois rôles qui se manifestent dans toutes les disciplines didactiques. Dans notre société actuelle, la langue française occupe une place primordiale, notamment en tant que langue étrangère enseignée en Algérie dès la troisième année primaire. L'objectif principal de cet enseignement est de maîtriser les quatre compétences langagières (compréhension et production orale, compréhension et production écrite).

La langue française étant à la fois une langue orale et écrite, l'écriture, ou la production écrite, joue un rôle central dans son apprentissage et son application en classe de langue. L'apprentissage ne peut être complet sans l'écrit, tout comme l'évaluation de cette compétence est indispensable. Ainsi, l'évaluation et la production écrite sont les deux concepts clés de notre recherche.

Ce travail s'intitule : « **L'apport de l'évaluation formative pour l'amélioration de la production écrite. Cas des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire.** » S'inscrit dans le domaine de la didactique.

Nous avons choisi ce thème en raison de deux motivations principales. Tout d'abord, notre propre expérience en matière de rédaction, de l'école primaire jusqu'à l'université, nous a confrontés à des difficultés variées et nous avons acquis des compétences au fil du temps. Ainsi, nous souhaitons désormais aider les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire à dépasser nos réalisations en développant leurs compétences rédactionnelles. Deuxièmement, nos observations ont révélé les difficultés auxquelles les apprenants sont confrontés lors de la rédaction, de la correction des erreurs et de l'exploitation de leurs compétences écrites, entravant ainsi leur progression. Notre motivation est donc de trouver des solutions efficaces pour les aider à surmonter ces obstacles et à améliorer leurs compétences dans ce domaine.

À partir de nos différentes lectures des écrits traitant du thème en question, tels que l'ouvrage « *La production écrite* » de Claudette Cornaire, les mémoires par exemple de HOUICHI Hayat: *l'évaluation formative : une pratique pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle. Cas des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne*, etc., il nous a été donné de constater une incomplétude sur notre étude.

De là, nous formulons la problématique suivante : Comment l'évaluation formative contribue-t-elle à l'amélioration de la production écrite chez les apprenants du français ?

Cette question principale se ramifie en trois questions annexes :

**1-**Comment l'évaluation formative peut-elle être utilisée pour mesurer la progression des apprenants en matière de production écrite ?

**2-**Considérez-vous l'évaluation formative comme outil motivant ?

**3-**Comment les commentaires et la rétroaction fournis par l'enseignant lors de l'évaluation formative peuvent-ils aider les apprenants à améliorer leur production écrite ?

Pour répondre à tous ces questionnements, nous avons formulé les hypothèses suivantes :

1-L'évaluation formative aiderait les enseignants à identifier les forces et les faiblesses des apprenants en matière de production écrite.

2-L'utilisation de l'évaluation formative motiverait les apprenants à s'engager activement dans leur propre apprentissage et à travailler plus dur pour améliorer leur production écrite.

Afin de vérifier ces hypothèses, nous optons dans la présente étude pour une enquête qui aura comme terrain l'école primaire Ben Toumi Sebti, et qui visera comme public les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire.

L'objectif de cette recherche est d'explorer l'apport de l'évaluation formative pour l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire.

Le plan de notre recherche se divise en deux chapitres distincts.

Dans premier chapitre, nous explorerons les bases théoriques de notre étude en nous concentrant sur deux domaines clés : l'évaluation et la production écrite. Nous examinerons l'évaluation dans son ensemble. Ensuite, nous nous intéresserons à la production écrite en tant que compétence cruciale. Nous aborderons les approches pédagogiques et les stratégies d'enseignement favorisant le développement des compétences en production écrite.

Dans deuxième chapitre, nous présenterons notre approche méthodologique et les résultats de notre expérimentation. Nous avons opté pour une méthode d'investigation combinant des approches quantitatives et qualitatives. Nous analyserons les copies des apprenants pour évaluer l'apport de l'évaluation formative sur leur production écrite. Nous détaillerons notre méthodologie, y compris la sélection des participants, les instruments de collecte de données et les étapes de l'expérimentation. Ensuite, nous présenterons les résultats de notre analyse, en exposant les données quantitatives, telles que les scores d'évaluation, ainsi que des exemples qualitatifs pour illustrer l'amélioration de la production écrite des apprenants.

**Chapitre I :**  
**Evaluation formative et production écrite**



## Introduction

L'évaluation est un élément essentiel du processus d'apprentissage. Dans ce chapitre, nous aborderons d'une part, nous présentons ce concept et les différents types d'évaluation. Mais, nous nous intéressons plus particulièrement à l'évaluation dite formative, en mettant en évidence les objectifs pour l'apprenant et pour l'enseignant. D'autre part, nous définissons l'une des principales compétences : la production écrite dans le contexte de l'apprentissage du français langue étrangère FLE.

### 1. Evaluation : éléments de définition

#### 1.1. Définition de l'évaluation

L'évaluation est une procédure qui présente à toutes les disciplines de l'apprentissage. Elle constitue l'un des éléments fondamentaux qui signalent la relation entre l'apprenant et l'enseignant. Cette dernière est une valeur de présenter un jugement à propos d'un produit. Le dictionnaire de la didactique des langues étrangères et secondes définit l'évaluation désigne : « *L'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ.* »<sup>1</sup>

À la lumière de cette définition, l'évaluation est perçue comme un processus qui débute par la collecte de données et aboutit à la sélection d'une intervention appropriée. Selon le dictionnaire de LEGENDRE Renald, l'évaluation est une : « *démarche ou processus conduisant au jugement et à la prise de décision jugement qualitatif ou quantitatif sur la valeur d'une personne, d'un objet, d'un processus, d'une situation ou d'une organisation, en comparant les caractéristiques observables à des normes établies, à partir de critères explicites en vue de fournir des données utiles à la prise de décision dans la poursuite d'un but ou d'un objectif.* »<sup>2</sup>

En se basant sur cette définition, nous considérons l'évaluation occupe une place primordiale dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE, car elle permet à l'enseignant de mesurer le niveau des apprenants et de comparer les résultats obtenus avec les objectifs visés. L'acte d'évaluation est considéré comme central dans l'étude, car il constitue la clé pour répondre à de nombreuses interrogations concernant les apprenants.

---

<sup>1</sup>Cuq, Jean-Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, 2003, p. 9.

<sup>2</sup>LEGENDRE, Renald, *Dictionnaire de l'éducation*, Guérin/ESKA, international, 1993, p.304

*« L'évaluation d'une langue est donc un processus complexe, d'autant qu'il faut évaluer la compétence des apprenants non seulement en fonction de la maîtrise du code linguistique et des savoir-faire communicatifs, mais aussi en fonction des composantes socioculturelles et des composantes disciplinaires»*

3

Cela signifie que le rôle de l'enseignant consiste à évaluer le travail des apprenants tout en évaluant simultanément l'ensemble de leurs connaissances, compétences et attitudes. En d'autres termes, l'évaluation vise à évaluer les capacités des apprenants, et ce processus est effectué par l'enseignant en se basant sur des critères précis qui sont liés aux objectifs préalablement établis.

*« Longtemps, l'évaluation a été confondue avec la notation : évaluer se limitait à attribuer des points à un travail, en fonction de critères décidés par l'enseignant, lequel ne se sentant tenu ni à la concentration avec ses collègues ni à la transparence envers les élèves.»<sup>4</sup>*

Nous accordons une importance considérable à l'évaluation dans le domaine de l'éducation, car elle nous permet de déterminer si les objectifs que nous avons fixés ont été atteints ou non, et d'évaluer le niveau de nos apprenants à la fin d'une séquence pédagogique ou d'une année scolaire. NARCY –COMBES déclare que *« l'évaluation fait partie intégrante de la démarche d'apprentissage, en ce sens, elle est nécessaire pour que l'apprenant arrive à se situer en ce qui concerne sa compétence de langue».*<sup>5</sup>

De là, nous pouvons conclure que l'évaluation des apprentissages est un outil qui permet à l'enseignant d'identifier les défis et les lacunes attribués à ses élèves ont fait face tout en réalisant selon des objectifs clairement définis. Il est impossible de séparer l'enseignement et l'apprentissage de l'évaluation, qui est une composante essentielle des deux. L'évaluation occupe également une place centrale dans le processus de formation. À la lumière de cette définition, l'évaluation peut être considérée comme un processus qui commence par la collecte de données et se termine par la sélection d'une intervention.

---

<sup>3</sup> CUQ, J-P, GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du FLE et seconde*, presses Universitaire De Grenoble, Paris, 2005, p . 215.

<sup>4</sup> SIMARD, C & DUFAYS, J-L et all, *Didactique De Français Langue Première*, Bruxelles, De Boeck université, 2010, p .140

<sup>5</sup> NARCY –COMBES Marie –Françoise, *Précis de didactique devenir professeur de langue*, Ellipses Edition Marketing S.A ,32 rue Bague 75740, Paris, 2005, p.98.

TH, KELLAGHAN.V, GREANEY affirme que « *L'évaluation est le processus consistant à obtenir des informations qui seront utilisées pour prendre des décisions sur les élèves en matière d'enseignement, pour compenser l'élève d'informations en retour sur ses progrès ,ses points forts, et ses faiblesses, et juger de l'efficacité de l'enseignement, de l'adéquation des programmes d'études, et pour informer les politiques générales* »<sup>6</sup>. Donc cette citation mis en évidence la définition et l'importance de l'évaluation dans le contexte de l'enseignant. Selon cette citation, l'évaluation est un processus qui vise à recueillir des informations sur les apprenants dans le but de prendre des décisions en matières d'enseignement. Cela comprend la fourniture de rétroactions aux apprenants sur leur progrès, leurs points forts et leurs faiblesses.

## **1.2. Types d'évaluation**

Les trois types principaux de l'évaluation peuvent être classées et distinguées en fonction de leur rôle spécifique dans l'amélioration du processus d'enseignement /apprentissage, ainsi que de leur situation temporelle. Ces différents types d'évaluation sont comme suit :

### **1.2.1. Évaluation diagnostique**

Elle est une évaluation initiale qui permet de mesurer les connaissances et les compétences préalables d'un apprenant avant qu'il ne commence une formation ou un programme d'études. Elle est utilisée pour identifier les lacunes et les forces des apprenants, afin de déterminer les domaines où ils ont besoin de plus d'attention et de soutien, il s'agit des « *épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dans tous les domaines de l'apprentissage scolaire.*»<sup>7</sup>

L'objectif principal de l'évaluation diagnostique est de fournir des informations précieuses à l'enseignant pour concevoir une instruction adaptée et personnalisée pour chaque apprenant. Elle permet également de déterminer le niveau initial de chaque apprenant et de définir des objectifs d'apprentissage appropriés pour aider l'apprenant à atteindre son potentiel maximal.

---

<sup>6</sup> TH, KELLAGHAN.V, GREANEY. « *L'évaluation pour améliorer la qualité de l'enseignant* ». Paris, 2002, UNESCO, p 21.

<sup>7</sup> TAGLIANTE CHRISTINE, *l'évaluation et le cadre européen commun*, paris, CLE, international, call « *technique et pratiques de classe* », 2005, p124

L'évaluation diagnostique peut prendre différentes formes, comme des tests, des entretiens individuels, des observations, des questionnaires, des productions écrites, etc. Elle peut être utilisée à différents niveaux d'enseignement, de la maternelle à l'université, et dans différents domaines d'apprentissage.

Donc, l'évaluation diagnostique est une évaluation initiale qui permet de mesurer les connaissances et les compétences préalables des apprenants afin de concevoir une instruction adaptée et personnalisée. Son objectif principal est de fournir des informations précieuses à l'enseignant pour définir des objectifs d'apprentissage appropriés et aider les apprenants à atteindre leur potentiel maximal.

### **1.2.2. Évaluation sommative**

Nous considérons que l'évaluation sommative est un processus d'évaluation qui se concentre sur la mesure des résultats finaux ou de la performance globale des apprenants à la fin d'une période d'apprentissage donnée. Elle vise à mesurer la quantité de connaissances et de compétences que les apprenants ont acquises à la fin d'un programme ou d'un module d'apprentissage. Charles Delorme confirme que : « *L'évaluation sommative est une démarche visant à porter un jugement sur le degré de maîtrise des apprentissages à la fin d'un cours, d'un cycle, d'un programme d'études ou d'une partie terminale de programme, dans un but de classification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours au terme des apprentissages.* »<sup>8</sup>

L'objectif principal de l'évaluation sommative est de mesurer la performance globale des apprenants et de leur attribuer une note ou une évaluation qui représente leur niveau de réussite. Elle est souvent utilisée pour déterminer si les apprenants ont atteint les objectifs d'apprentissage fixés et pour prendre des décisions sur leur progression ou leur réussite dans le programme ou le cours.

Nous avons trouvé que l'évaluation sommative peut prendre différentes formes, telles les examens écrits ou oraux, les projets, les présentations, des rapports de recherche, des évaluations pratiques, etc. Elle peut être utilisée à différents niveaux d'enseignement, de la maternelle à l'université, et dans différents domaines d'apprentissage.

Alors, l'évaluation sommative est un processus d'évaluation qui mesure la performance globale des apprenants à la fin d'une période d'apprentissage donnée. Son objectif principal est

---

<sup>8</sup> Cuq, J-P.Op.Cit.p.91

de mesurer la quantité de connaissances et de compétences que les apprenants ont acquises et de les évaluer par rapport aux objectifs d'apprentissage fixés.

### 1.2.3. Évaluation formative

C'est une évaluation qui « *se fait de façon continu au cours de l'enseignement. Son objectif est d'améliorer l'enseignement et l'apprentissage et non de simplement classer ou noter les élèves. Elle permet aux élèves enseignement et aux enseignants de garder à l'esprit les objectifs à atteindre et les progrès accomplis. Les résultats de l'évaluation formative doivent être analysés pour donner une nouvelle direction aux efforts de l'enseignante ou de l'enseignant et des élèves.* »<sup>9</sup>

Marie José Berger souligne l'évaluation formative est un processus d'évaluation continu qui permet de mesurer les progrès des apprenants pendant une période d'apprentissage donnée. Elle se concentre sur les forces et les faiblesses des apprenants, ainsi que sur les processus d'apprentissage et les stratégies utilisées. Elle fournit des commentaires réguliers aux apprenants et aux enseignants sur leur performance, afin qu'ils puissent ajuster leur comportement et leur enseignement en conséquence.

L'objectif principal de l'évaluation formative est d'améliorer l'apprentissage des apprenants en leur fournissant des commentaires réguliers et spécifiques sur leur performance. Elle permet également aux enseignants d'ajuster leur enseignement en fonction des besoins des apprenants, de fournir des activités et des ressources d'apprentissage adaptées et de mesurer l'efficacité de leur enseignement.

L'évaluation formative peut prendre différentes formes, telles que des évaluations écrites et orales, des entretiens individuels, des auto-évaluations, des évaluations par les pairs et des rétroactions régulières. Elle peut être utilisée à différents niveaux d'enseignement, de la maternelle à l'université, et dans différents domaines d'apprentissage. Donc, elle l'incite à élaborer des solutions pour ses problèmes comme le précise Charles Delorme, « *L'évaluation formative est donc centrée essentiellement, directement et immédiatement sur la gestion des apprentissages des élèves* »<sup>10</sup>

En bref, l'évaluation formative est un processus d'évaluation continu qui permet d'améliorer l'apprentissage des apprenants en leur fournissant des commentaires réguliers et

---

<sup>9</sup> Marie José Berger, *construire la réussite l'évaluation comme outil d'intervention*. Ed. De la chenillère, p.8

<sup>10</sup> Charles Delorme, *L'évaluation en question*, Paris. Juillet.1987. p.155

spécifiques sur leur performance, ainsi qu'en aidant les enseignants à ajuster leur enseignement en fonction des besoins des apprenants. Son objectif principal est d'optimiser l'apprentissage des apprenants et d'assurer l'efficacité de l'enseignement.

### **1.3. Objectifs de l'évaluation formative**

Les objectifs de l'évaluation formative se voient à travers l'enseignant et l'apprenant.

#### **1.3.1. Pour l'enseignant**

Adapter l'enseignement : L'évaluation formative permet à l'enseignant de comprendre les besoins et les lacunes des apprenants, ce qui lui permet d'ajuster son enseignement en conséquence. Il peut proposer des activités différenciées, utiliser des méthodes pédagogiques adaptées et fournir un soutien supplémentaire pour favoriser l'amélioration de la production écrite des apprenants.

Réfléchir et se remettre en question : L'évaluation formative amène l'enseignant à réfléchir sur sa propre pratique pédagogique. En examinant les résultats de l'évaluation, l'enseignant peut évaluer l'efficacité de ses méthodes d'enseignement, identifier les points forts et les faiblesses de son approche, et apporter des ajustements pour améliorer son enseignement dans le futur.

#### **1.3.2. Pour l'apprenant**

Améliorer les compétences : L'évaluation formative permet aux apprenants d'identifier leurs erreurs, leurs lacunes et leurs points faibles en matière de production écrite. Cela les encourage à réfléchir sur leur propre travail, à prendre conscience de leurs erreurs et à se concentrer sur les domaines à améliorer. Les apprenants peuvent utiliser les feedbacks et les suggestions fournis par l'enseignant pour développer leurs compétences en production écrite.

Être actif dans leur apprentissage : L'évaluation formative encourage les apprenants à prendre une part active dans leur propre apprentissage. Ils sont incités à réfléchir sur leurs propres productions, à s'auto évaluer et à développer des stratégies d'amélioration. Les apprenants deviennent ainsi des participants actifs dans le processus d'évaluation et peuvent mesurer leur propre progression.

Progresser et atteindre les objectifs d'apprentissage : L'évaluation formative aide les apprenants à progresser vers l'atteinte des objectifs d'apprentissage spécifiques. En recevant des feedbacks réguliers et constructifs, les apprenants peuvent ajuster leur travail, corriger

leurs erreurs et renforcer leurs compétences en production écrite. L'évaluation formative les guide sur la voie de l'amélioration continue.

## 2. Production écrite

### 2.1. Qu'est-ce la production écrite en FLE ?

Selon Jean Dubois dans son « dictionnaire linguistique et science du langage » montre que le mot de l'écrit désigne : *« par opposition à l'oral, une manifestation du langage caractérisé par l'inscription sur un support d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. »*<sup>11</sup>

La production écrite désigne la capacité d'une personne à exprimer ses idées, ses connaissances, ses opinions ou ses sentiments à travers un texte écrit. C'est un processus qui implique la transformation des pensées et des informations en mots et en phrases organisés de manière cohérente et structurée.

Sophie Moirand souligne que l'écriture est une activité à part entière qui permet de communiquer avec les autres en utilisant l'écrit. En citant : « l'écrit, c'est une activité à part entière, enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit »<sup>12</sup> Sophie Moirand met en évidence le fait que l'écriture nous permet d'exprimer nos idées, nos besoins et nos sentiments.

L'écriture, en tant que système de représentation graphique, joue un rôle essentiel dans la communication en transmettant le langage et en donnant du sens à travers des signes écrits et des formes qui sont culturellement situées sur différents supports. Elle permet de produire des textes qui facilitent la transmission de nos pensées et de nos idées.

Ainsi, selon cette citation, l'écriture ne se limite pas à une simple activité technique, mais elle est fondamentalement liée à la communication avec autrui. En enseignant l'écriture, nous apprenons à utiliser l'écrit comme un moyen de communication efficace pour interagir avec les autres.

En résumé, Sophie Moirand met en évidence le fait que l'écriture est une activité à part entière qui nous permet de communiquer avec les autres par le biais de l'écrit. Elle souligne également que l'écriture est un système de représentation graphique et un acte de

---

<sup>11</sup>Jean Dubois « dictionnaire linguistique et science du langage »,2002.p.164

<sup>12</sup>Sophie Moirand, *Situation d'Ecrit*. Paris, Clé International, 1997.p.9

communication qui nous permet de transmettre nos pensées et nos idées en utilisant des signes écrits sur divers supports.

## 2.2. Etapes pédagogiques de la production écrite

D'après BEN AISSA Fatima<sup>13</sup> La production écrite implique un processus en trois étapes distinctes : la pré-écriture, l'écriture et la post-écriture. Chacune de ces étapes est caractérisée par des opérations spécifiques.

- La pré-écriture (opérations de planification) constitue la première étape, où l'apprenant planifie et élabore des idées et des représentations qui restent internes et propres à lui-même. Cette phase vise à guider le travail d'écriture en faisant appel aux connaissances, aux ressources et aux pré-requis de l'apprenant stockés dans sa mémoire. Il sélectionne, organise et structure les informations en fonction de la situation d'écriture.
- L'écriture (opérations de mise en texte) représente l'étape où l'apprenant traduit ses idées intellectuelles en une version écrite. Il s'agit du premier produit rédigé sur brouillon, composé des premières idées et interprétations.
- La post-écriture (opérations de révision) englobe la phase de finalisation de la production écrite et se divise en deux étapes :

1. La relecture du texte à plusieurs reprises pour effectuer une révision et une critique de l'écrit, permettant ainsi de réorganiser les idées et de les enchaîner de manière à respecter la consigne donnée.

2. La mise au point du produit final de rédaction, comprenant l'autocorrection et la vérification des erreurs afin d'obtenir un écrit conforme à la consigne de rédaction.

Ces différentes étapes de la production écrite sont essentielles pour aboutir à un texte cohérent, clair et respectant les normes linguistiques.

---

<sup>13</sup>BEN AISSA Fatima, *L'impact de l'évaluation formative sur la compétence rédactionnelle en activité de production écrite dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE Cas d'étude : Les apprenants de la 2ème A.S. Lettres et Philosophie, mémoire de master, option didactique, univ-Adrar, 2016-2017, p.17*



### 2.3. Production écrite dans la séquence didactique

La séquence didactique est un dispositif d'enseignement qui comprend plusieurs objectifs d'apprentissage. Selon Dolz.J, elle définit comme : « *peut être définie comme un ensemble organisé d'activités d'enseignement et d'apprentissage centré sur une tâche précise de production orale ou écrite et amenant les élèves à s'approprier un objet déterminé* »<sup>14</sup> ; c'est-à-dire un ensemble organisé d'activités d'enseignement et d'apprentissage centré sur une tâche précise de production orale ou écrite, permettant aux apprenants de s'approprier un objet déterminé. Au sein de cette séquence, il existe des modules composés de cours et d'activités variées qui visent à favoriser la production orale ou écrite.

À la fin de la séquence didactique, les apprenants sont régulièrement amenés à réaliser une production écrite finale. Selon Dolz.J et Schneuwly.B : « [...] *le lieu où les savoirs et les outils appropriés peuvent être réinvestis* »<sup>15</sup>

Cette production finale est considérée comme le lieu où les savoirs et les outils acquis tout au long de la séquence peuvent être réinvestis. Elle permet de réintégrer les apprentissages réalisés et d'aider les apprenants à identifier et à combler leurs lacunes. Pendant cette étape, les apprenants sont guidés pour rédiger un texte correspondant à la situation d'intégration proposée par l'enseignant

### 2.4. Comment la production écrite est-elle évaluée ?

L'évaluation de la production écrite est un processus complexe qui implique la prise en compte de plusieurs critères. Pour cela, il est essentiel de varier les activités en fonction du niveau des apprenants et de choisir des supports adaptés à leurs compétences. Selon HOUICHI Hayat<sup>16</sup>, l'évaluation de la production écrite est considérée comme l'une des plus difficiles pour les formateurs. Il est donc nécessaire d'explicitier les critères d'évaluation afin que les apprenants comprennent sur quoi porte leur évaluation. Ils doivent être encouragés à identifier leurs erreurs, à les rectifier et à prendre conscience de leur apprentissage.

---

<sup>14</sup>DOLZ J. « *Production écrite et difficultés d'apprentissage* »,

[http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb\\_dl=40](http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb_dl=40) consulté le : 22/03/2023.

<sup>15</sup> DOLZ J., SCHNEUWLY B. (1998), *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, Paris, édition ESF.

<sup>16</sup> HOUICHI Hayat: *l'évaluation formative : une pratique pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle. Cas des apprenants de la 4ème année moyenne*, mémoire de master, option didactique, univ-M'SILA, 2019-2020, p : 24

La production écrite occupe une place centrale dans l'enseignement, où les apprenants sont souvent sollicités pour produire des écrits, qu'il s'agisse de phrases, de paragraphes ou de courts textes. L'évaluation de ces productions écrites permet de repérer les erreurs et de comprendre les besoins des apprenants. Chaque enseignant a ses propres méthodes d'évaluation, souvent basées sur le modèle de l'écrit littéraire. Il est important d'adopter une approche claire et accessible à l'écrit comme à l'oral, tout en utilisant différents genres d'écriture pour servir de référence.

## **2. Evaluation formative vs production écrite**

D'après HOUICHI Hayat<sup>17</sup> l'évaluation formative et la production écrite sont étroitement liées dans le processus d'apprentissage de l'écriture. L'évaluation formative est un outil essentiel pour mesurer les progrès des apprenants dans leurs compétences en écriture et pour fournir des feedbacks réguliers et constructifs.

Lorsque les apprenants s'engagent dans des activités de production écrite, l'évaluation formative permet à l'enseignant de surveiller et d'évaluer en temps réel les compétences en écriture des apprenants. L'enseignant peut observer leur maîtrise des aspects tels que la structure, l'organisation, la cohérence, la grammaire, l'orthographe, le vocabulaire, etc. L'évaluation formative peut être réalisée à différentes étapes du processus d'écriture, allant de la planification à la révision finale.

L'évaluation formative dans la production écrite peut prendre plusieurs formes. Par exemple, l'enseignant peut fournir des commentaires verbaux ou écrits sur les points forts de l'écriture de l'apprenant et identifier les domaines qui nécessitent des améliorations spécifiques. Ces commentaires peuvent être spécifiques, ciblés et orientés vers des objectifs d'apprentissage spécifiques. L'enseignant peut également encourager les apprenants à s'auto-évaluer en leur fournissant des critères d'évaluation clairs et en les aidant à réfléchir sur leurs propres productions écrites.

L'évaluation formative en production écrite permet aux apprenants de recevoir des retours réguliers et individualisés sur leurs compétences en écriture, ce qui favorise leur développement et leur progression. Elle leur permet également de prendre conscience de leurs

---

<sup>17</sup>HOUICHI Hayat, Op.cit., p28

forces et de leurs faiblesses, de comprendre les attentes de l'enseignant et de s'engager activement dans le processus d'amélioration continue de leurs compétences en écriture.

En résumé, l'évaluation formative est un outil essentiel dans le cadre de la production écrite, car elle permet à l'enseignant de fournir des retours ciblés et constructifs aux apprenants, de les aider à identifier leurs besoins en matière d'amélioration de l'écriture et de les guider vers une progression continue dans leurs productions écrites.

## Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons défini des notions sur l'évaluation et la production écrite dans le contexte de l'apprentissage du français langue étrangère (FLE). Et nous avons abouti que l'évaluation est un processus qui dépende des enseignements et se voit en différents types : le diagnostic, le formatif et le sommatif ou le certificatif. Notons que l'évaluation formative offre de nombreux avantages tant pour les apprenants que pour les enseignants. Elle permet aux apprenants de prendre conscience de leurs forces et de leurs faiblesses, de recevoir des commentaires constructifs et de développer leurs compétences en production écrite de manière progressive. Elle offre également aux enseignants des informations précieuses sur les besoins et les progrès des apprenants, leur permettant ainsi d'adapter leur enseignement de manière plus efficace.

Quant à la production écrite, elle est un processus complexe qui se divise en trois étapes, la pré-écriture, l'écriture et la post-écriture. Chaque étape requiert des compétences spécifiques et une réflexion approfondie de la part des apprenants.

**Chapitre II**  
**Commentaire et interprétation des résultats de**  
**l'expérimentation**

## **Introduction**

Dans ce chapitre, on va exposer le volet de la pratique qui concerne l'expérimentation et les résultats obtenus selon l'étude expérimentale des copies des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire avant et après l'évaluation formative pour tester nos hypothèses et répondre à notre problématique.

## **1. Cadre général et déroulement de l'enquête**

### **1.1. Terrain de l'enquête**

Nous avons effectué notre expérimentation à l'école « Ben Toumi Sebti » qui se trouve dans la commune El-Hadjeb, Biskra dont voici quelques renseignements à son sujet :

- L'école : Ben Toumi Sebti.
- Système d'enseignement : mono - horaire.
- Sa superficie globale est 3220 m<sup>2</sup>.
- Sa superficie bâtie est 1215 m<sup>2</sup>.
- Nombre de salles de classe : 12.
- L'effectif est réparti comme suit :
  - Nombre des enseignants : 14
  - Nombre des apprenants : 381 (garçons : 207, filles : 174)

### **1.2. Public visée**

Afin de pouvoir réaliser notre expérimentation nous avons choisi comme échantillon la classe de 4<sup>ème</sup> année primaire, de l'école Ben Toumi Sebti, qui se constitue de 31 élèves (17 filles /14garçons). Pourquoi avoir choisi les apprenants de la 4AP ? Le cycle primaire est considéré comme la phase de base essentielle dans la formation de l'apprenant et le développement des compétences.

### **1.3. Corpus**

Notre corpus est constitué par un ensemble des copies des productions écrites des apprenants de la 4AP qui répondent au projet(02) et à la séquence (0 2) du programme de la 4AP.

### **1.4. Méthode utilisée**

Nous avons opté la méthode expérimentale comme outil d'investigation pour l'élaboration de notre travail de recherche en vue de vérifier l'apport de l'évaluation formative sur les productions écrites des apprenants.

## 2. Déroulement de l'expérimentation

L'expérimentation menée dans cette recherche se déroule en trois étapes :

### 2.1. Première étape (le pré-test)

Cette séance s'est déroulée le 16 février 2023 de 8h00 à 9h 30. Elle s'inscrit dans la séquence (02) du projet(02) qui s'intitule « C'est la fête ».

Nous avons commencé notre expérimentation par un pré-test, il s'agit d'écrire un court texte de 4 à 5 phrases pour présenter *les préparatifs de la fête de Yennayer*.

Consignes : N'oublie pas de :

1. Donner un titre à ton texte.
2. Mettre les majuscules et la ponctuation nécessaire.
3. Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Aide-toi de la boîte à outils suivante :

La fête	Pronoms	Les noms	Les verbes	Les adjectifs
Yennayer- Nouvel an Amazigh	Je – nous	des gâteaux – des bonbons – le couscous – mon vœu -la maitresse – le directeur – Maman – Papa	Etre – fêter – préparer – inviter - acheter – aimer	Bonne fête !

Notons que ce pré-test est accompagné par une grille d'évaluation comme suit :

Critères	Indicateurs
<b>La pertinence de la production</b>	Respecter le thème.
	Production de 4 ou 5 phrases.
<b>La cohérence</b>	Unité de sens.
<b>La correction de la langue</b>	Utilisation de la ponctuation et les majuscules.
	Maitrise de la conjugaison.
	Des phrases correctes syntaxiquement.
	Respecter les règles d'orthographe.
<b>Le perfectionnement</b>	L'organisation de la page.
	La lisibilité du paragraphe produit.

Après avoir corrigé les productions écrites, nous avons établi un tableau au niveau **de la pertinence de la production** comme suit:

La copie Critère 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Respecter le thème.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Production de 4 ou 5 phrases.	+	+	-	-	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	-

**Tableau 01 résultats au niveau de la pertinence de la production**

### Commentaire

Les symboles "+" et "-" indiquent si le critère a été respecté ou non pour chaque copie, concernant le respect du thème et la production de 4 ou 5 phrases, montrent la grande majorité des apprenants (15 sur 16) ont réussi à respecter le thème donné : présenter les préparatifs de la fête de Yennayer dans leur production écrite. Cela suggère une compréhension adéquate des consignes et une capacité à se concentrer sur le sujet proposé.

Cependant, la production de 4 ou 5 phrases, les résultats sont moins satisfaisants. Seuls (10) apprenants ont réussi à produire le nombre requis de phrases, tandis que (06) apprenants n'ont pas atteint cet objectif voir la copie n° 01. Cela indique une certaine difficulté à développer des idées et à fournir un contenu étendu dans leur écriture.

Ces résultats mettent en évidence la nécessité de travailler davantage sur la capacité des apprenants à élargir leur production écrite et à développer des idées de manière plus approfondie. Il est important de mettre l'accent sur des stratégies d'élaboration de phrases et de paragraphes, ainsi que sur des techniques pour développer des idées.

### Au niveau de la cohérence

La copie Critère 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Unité de sens	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+

**Tableau 02 résultats au niveau de la cohérence**

### Commentaire

Le tableau 02 représente la cohérence de la production écrite, en ce qui concerne l'unité de sens, la majorité des apprenants (13 sur 16) ont réussi à maintenir une certaine cohérence dans leur production écrite. Ils ont été capables de lier leurs idées et de créer un texte qui se tient. Cependant, 4 apprenants ont trouvé des problèmes de cohérence comme la copie n° 02,



ce qui signifie qu'ils ont eu du mal à organiser leurs idées de manière logique et à maintenir une continuité dans leur texte.

Il est essentiel de travailler davantage avec ces apprenants pour développer leurs compétences en matière d'organisation et de structuration des idées. Des activités ciblées, telles que la pratique de la construction de paragraphes, peuvent être bénéfiques pour améliorer leur cohérence.

### Au niveau de la correction de la langue

La copie	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Critère 3</b>																
<b>punctuation</b>	+	-	+	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	-	-	+
<b>Conjugaison</b>	+	+	+	-	+	-	+	+	-	+	+	+	-	-	-	+
<b>syntaxe</b>	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	+	-	-	+	+
<b>Orthographe</b>	+	-	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+

**Tableau 03 résultats au niveau de la langue**

### Commentaire

Le tableau 03 porte la correction de la langue dans la production écrite, en ce qui concerne la punctuation, la majorité des apprenants (09 sur 16) ont été capables d'utiliser la punctuation de manière adéquate dans leur texte. Cependant, il y a des apprenants qui ont commis des erreurs de punctuation, notamment en omettant certains signes de punctuation ou en les utilisant incorrectement voir copies n°03. Pour la conjugaison, la plupart des apprenants (9 sur 16) ont démontré une bonne maîtrise de la conjugaison des verbes voir copies. Cependant, quelques apprenants ont encore des difficultés à utiliser la conjugaison correcte, ce qui se traduit par des erreurs dans leurs phrases comme le copie n° 07 « Nous préparand ; au lieu Nous préparons ».

Pour la syntaxe, les résultats sont plus mitigés. Certains apprenants (8 sur 16) ont montré une bonne compréhension de la syntaxe, en construisant des phrases correctes grammaticalement voir la copie n°02 et la copie n° 04. Cependant, d'autres apprenants ont commis des erreurs de syntaxe, notamment en inversant l'ordre des mots ou en utilisant des structures inappropriées par exemple la copie n° 05.

L'orthographe, certains apprenants (11 sur 16) ont bien respecté les règles orthographiques. Cependant, d'autres apprenants ont encore des difficultés avec l'orthographe,

en commettant des fautes d'orthographe dans leurs mots : la copie n°06 « maitrese ; maitresse », La copie n° 05 « gatesux ; gâteaux ».

### Au niveau du perfectionnement

La copie	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Critère 4</b>																
<b>L'organisation</b>	+	+	+	+	-	+	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+
<b>La lisibilité</b>	+	+	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+

**Tableau0 4 résultats au niveau du perfectionnement**

### Commentaire

Dans le tableau 04, le perfectionnement de la production écrite se voit dans l'organisation dont la majorité des apprenants (13 sur 16) ont montré une bonne capacité à organiser leur paragraphe de manière cohérente. Ils ont réussi à structurer leurs idées de manière claire et logique. Cependant, quelques apprenants ont encore des difficultés à organiser leurs idées de manière efficace, ce qui se traduit par des incohérences ou des manques de structure dans leur paragraphe. Pour la lisibilité, la plupart des apprenants (12 sur 16) ont produit des textes lisibles, où les mots et les phrases étaient clairement séparés et faciles à lire. Cependant, quelques apprenants ont encore des difficultés à rendre leur paragraphe lisible, en négligeant parfois la ponctuation ou en écrivant de manière illisible.

Nous présentons les résultats en pourcentage du pré-test dans le tableau ci-dessous :

Les critères	Les indicateurs	La fréquence	Le pourcentage %
<b>La pertinence de Production</b>	➤ Respecter le thème.	15/16	100%
	➤ Production de 4 ou 5 phrases.	10/16	62.50%
<b>La cohérence</b>	➤ Unité de sens.	13/16	81.25%
<b>La correction de la langue</b>	➤ Utilisation de la ponctuation et les majuscules.	9/16	56.25%
	➤ Maîtrise de la conjugaison.	8/16	50%
	➤ Des phrases correctes syntaxiquement.	8/16	50%
	➤ Respecter les règles d'orthographe.	11/16	68.75%
<b>Le perfectionnement</b>	➤ L'organisation de la page.	13/16	81.25%
	➤ La lisibilité du paragraphe produit.	12/16	75%

**Tableau 05 pourcentage résultats du pré-test**

Ce tableau récapitule les résultats du pré-test en pourcentage pour chaque critère évalué. Il met en évidence les performances des apprenants dans chaque indicateur.

Ces résultats mettent en évidence les points faibles identifiés lors du pré-test. Ils montrent que nous devons accorder une attention particulière à certains aspects, tels que la production de phrases, la maîtrise de la conjugaison, les phrases correctes syntaxiquement et l'utilisation de la ponctuation et des majuscules. Ces résultats fournissent des informations précieuses pour orienter nos efforts d'amélioration et de renforcement des compétences dans ces domaines spécifiques avant de passer au post-test.

## **2.2. Deuxième étape (le test)**

Cette séance s'est déroulée le 19 février 2023 de 9h45 à 11h15 dont les objectifs sont :

- Évaluer les compétences linguistiques
- Évaluer la capacité des élèves à produire un texte cohérent et pertinent en lien avec le thème du texte.

### **2.2.1. Déroulement de la séance**

L'évaluation proposée lors de cette séance offre une occasion précieuse d'interagir avec les apprenants et de leur fournir un feedback et des commentaires constructifs pour remédier aux erreurs identifiées lors du pré-test.

### **Quelques activités proposées**

#### **Activité 1 - Conjugaison**

Nous entamons notre première activité axée sur la conjugaison du présent de l'indicatif où nous avons demandé aux apprenants de mettre les verbes entre parenthèse au présent de l'indicatif. Des phrases sont présentées, et notre tâche consiste à compléter les verbes au présent. Une fois terminée, nous procédons à une correction collective où nous partageons et vérifions les réponses fournies. Des commentaires constructifs sont donnés afin de renforcer notre compréhension de la conjugaison au présent.

#### **Activité 2 – Orthographe**

Nous poursuivons avec une activité portant sur l'orthographe. L'objectif est de féminiser les mots donnés. Nous lisons des phrases et cherchons le féminin des mots spécifiés. Chacun travaille individuellement pour trouver les bonnes réponses. Lors de la correction collective, nous partageons nos réponses et les vérifions ensemble. Des commentaires constructifs sont apportés pour améliorer notre maîtrise de l'orthographe.

#### **Activité 3 - Grammaire**

Dans notre troisième activité, nous nous concentrons sur la grammaire. L'exercice consiste à encadrer le sujet et souligner le verbe dans des phrases données. Nous analysons les phrases individuellement, en identifiant les sujets et les verbes correspondants. Ensuite, nous

procédons à la correction collective, partageons nos réponses et vérifions leur exactitude. Des commentaires constructifs sont donnés pour consolider notre compréhension des sujets et des verbes.

### **L'activité de la production écrite**

La partie production écrite de l'évaluation permet aux apprenants de mettre en pratique leurs compétences linguistiques en rédigeant un paragraphe sur la célébration de la fête du Mouloud à leur école. Les consignes fournies, telles que l'utilisation de la ponctuation, la conjugaison des verbes au présent de l'indicatif et l'utilisation de la boîte à outils, guident les apprenants dans la production d'un paragraphe cohérent et correct.

#### **Des activités proposées**

##### **Activité 1 :( Conjugaison)**

**Exercice :** Ecris au présent :

- C'est l'aïd, je (chanter) avec mes camarades. Amina (chanter) avec sa cousine. Nous (chanter) toute la journée.
- Je (aimer) le chocolat.
- Nous (aimer) les vacances.
- Les enfants (aimer) leurs mamans.

##### **Activité 2 : (Orthographe)**

**Exercice :** Ecris au féminin :

- Yacine est heureux. \_\_\_ Asma est .....
- Un pantalon neuf. \_\_\_ .... jupe.....
- Un grand stade vert. \_\_\_ ... ..... forêt .....

##### **Activité 3 : (Grammaire)**

**Exercice :** Encadre le sujet et souligne le verbe :

- Kamel joue avec ses amis.
- Le petit chat mange une sardine.

#### **La production écrite**

**Situation :** Tu as célébré à ton école : **la fête du Mouloud.**

**Ecris** un paragraphe de 4 ou 5 phrases pour présenter les préparatifs de cette fête.

- N'oublie pas la ponctuation et les majuscules.
- Conjugue les verbes au présent de l'indicatif.
- Aide-toi de la boîte à outils suivante :

La fête	Pronoms	Les noms	Les verbes	Les adjectifs
La fête du Mouloud	Je – elle - nous	Maman – Papa - des gâteaux – des bonbons – le couscous – mon vœu - une carte - le directeur – des habits traditionnelles -	Etre – fêter – préparer – inviter - acheter – aimer- porter	Bonne fête !

## Commentaire

### Activité 1 (Conjugaison)

- Excellent travail dans la conjugaison au présent ! Vos réponses sont précises et correctes.
- Veillez à accorder correctement les verbes avec les sujets. Par exemple, au lieu de "Je aime le chocolat", il faut écrire "J'aime le chocolat".

### Activité 2 (Orthographe)

- Vous avez bien réussi à féminiser les mots ! Bon travail !
- Faites attention à l'accord des adjectifs avec les noms. Par exemple, au lieu de "Un grand stade vert. Une grande forêt ...", il faut écrire "Une grande forêt verte."

### Activité 3 (Grammaire)

- Vous avez correctement identifié le sujet et le verbe dans les phrases. Très bien!
- Essayez d'ajouter la ponctuation appropriée à la fin de chaque phrase pour la rendre plus claire et compréhensible.

## 2.3. Troisième étape (le post-test)

Cette séance s'est déroulée le 23 février 2023 de 8h00 à 9h 30. Nous avons donné un sujet à produire : « *C'est la fin du Ramadan. L'Aïd El Fitr approche, ta famille se prépare pour célébrer cette joyeuse fête.* »

Écrit un court texte de 4 à 5 phrases pour présenter les préparatifs de la fête d'Aïd El Fitr. N'oublie pas de :

- Donner un titre à ton texte.
- Mettre les majuscules et la ponctuation nécessaire.
- Conjuguer les verbes au présent de l'indicatif.

Aide-toi de la boîte à outils ci-dessous :

La fête	pronoms	Les noms	Les verbes	Les adjectifs
De	Je –	La maison - des gâteaux - des	Être – avoir –	Bonne fête !
L'Aïd	Elle-	bonbons - papa - maman - mon	acheter– fait-	– Joyeuse fête -
El Fitr	Nous	frère - ma sœur – fête- des	préparer –	Heureuse fête -

		habits- des jouets - des ballons -« joyeuse fête »-« heureuse fête »	décorer -	heureux – beau - belle - neuf
--	--	--	-----------	----------------------------------

### Commentaire du post-test

Après avoir analysé les productions écrites des mêmes apprenants nous avons constaté que :

#### Au niveau de la pertinence

La copie Critère 1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Respecter le thème.	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Production de 4 ou 5 phrases.	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+

**Tableau 06 résultats au niveau de la pertinence de la production**

### Commentaire

Le tableau 06 présenté pour le critère de la pertinence de la production des copies évaluées. Nous avons remarqué que toutes les copies ont respecté le thème : présenter les préparatifs de la fête de l'Aïd el Fitr. Concernant la deuxième partie du critère, qui est la production de 4 ou 5 phrases, la majorité des copies (14 sur 16) ont respecté cette exigence, comme indiqué par le symbole "+". Cependant, deux copies n'ont pas atteint le nombre requis de phrases, comme indiqué par le symbole "-".

Ces résultats suggèrent que la grande majorité des apprenants ont réussi à respecter le thème dans leur production écrite, tandis que la plupart d'entre eux ont également produit le nombre de phrases attendu. Cependant, il y a encore quelques apprenants qui ont rencontré des difficultés à atteindre cette exigence précise.

Il convient de noter que l'évaluation formative peut être un outil précieux pour identifier les lacunes individuelles et collectives des apprenants. Dans ce cas, il peut être bénéfique de fournir un feedback constructif et des conseils supplémentaires aux apprenants qui n'ont pas respecté l'exigence du nombre de phrases afin de les aider à améliorer leurs compétences en écriture.

#### Au niveau de la cohérence

La copie / Critère 2	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Unité de sens	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+

**Tableau 07 résultats au niveau de la cohérence**

### Commentaire

Le tableau 7 présenté pour le critère de cohérence (unité de sens) des copies évaluées. Nous avons constaté que la grande majorité (15 sur 16) a réussi à maintenir une unité de sens dans leur production écrite. Cela suggère que la plupart des apprenants ont réussi à organiser leurs idées de manière logique et cohérente, ce qui permet une compréhension claire du contenu.

Cependant, une seule copie a été signalée comme ne respectant pas l'unité de sens, indiqué par le symbole "-". Cela signifie que cette copie présente des incohérences dans la structure, ce qui peut entraîner une compréhension confuse ou incomplète du texte. Il est important de souligner l'importance de maintenir une unité de sens dans la production écrite, car cela garantit une communication efficace et une compréhension adéquate du message. Pour les apprenants qui ont obtenu un symbole "-", il peut être bénéfique de leur fournir un feedback spécifique sur les aspects de leur écriture qui nécessitent une amélioration : la structure du texte.

### Au niveau de la correction de la langue

La copie / Critère 3	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
La ponctuation	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+
La conjugaison	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
La syntaxe	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+
L'orthographe	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+	+

**Tableau 08 résultats au niveau de la correction de la langue**

### Commentaire

Dans le tableau 8 présenté pour le critère de correction de la langue des copies évaluées. Pour la ponctuation, nous notons que la grande majorité des copies (14 sur 16) ont été jugées comme correctes. Cependant, deux copies ont été signalées comme ayant des

erreurs de ponctuation. Cela peut suggérer que ces apprenants ont besoin d'une attention particulière pour améliorer leur utilisation de la ponctuation dans leurs écrits.

Pour l'indicateur de la conjugaison, nous avons remarqué que la majorité des copies (15 sur 16) ont obtenu un symbole "+", indiquant une maîtrise satisfaisante de la conjugaison des verbes du premier groupe. Une seule copie a été signalée comme ayant des erreurs de conjugaison, indiquée par le symbole "-". Cela indique qu'une grande partie des apprenants ont réussi à appliquer correctement la conjugaison du premier groupe de verbes, mais certains ont encore besoin d'amélioration dans ce domaine.

Pour la syntaxe, la plupart des copies (15 sur 16) ont été jugées comme respectant les règles syntaxiques, comme indiqué par le symbole "+". Seule une copie a été signalée comme ayant des erreurs de syntaxe, indiquée par le symbole "-". Cela suggère que les apprenants ont généralement une bonne compréhension de la structure des phrases et de leur organisation, mais certains ont encore besoin de travailler sur ce point.

En ce qui concerne l'orthographe, la majorité des copies (13 sur 16) ont été considérées comme correctes, indiquées par le symbole "+". Trois copies ont été signalées comme ayant des erreurs d'orthographe, indiquées par le symbole "-". Cela montre que certains apprenants ont encore besoin de renforcer leurs compétences en orthographe pour produire des écrits plus précis sur le plan linguistique.

### Au niveau du perfectionnement

La copie	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
<b>Critère 4</b>																
<b>L'organisation</b>	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+	+
<b>L'lisibilité</b>	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

**Tableau 09 résultats au niveau du perfectionnement**

### Commentaire

Dans le tableau 09 présenté pour le critère de perfectionnement des copies évaluées. Pour l'organisation de la page, la grande majorité des copies (14 sur 16) ont été jugées comme bien organisées, indiquées par le symbole « + ». Deux copies ont été signalées comme ayant des problèmes d'organisation, indiquées par le symbole « - ». Cela suggère que la majorité des apprenants ont réussi à structurer leur texte de manière claire et logique, mais certains ont encore besoin d'améliorer leur organisation.

En ce qui concerne la lisibilité du paragraphe produit, toutes les copies ont obtenu le symbole « + », indiquant que les apprenants ont réussi à produire des paragraphes lisibles et



compréhensibles. Cela montre que les apprenants ont été capables de présenter leur texte de manière claire et cohérente, facilitant ainsi la lecture et la compréhension pour le lecteur.

Ces résultats indiquent que les apprenants ont généralement réussi à développer leurs compétences en matière d'organisation de la page et de lisibilité du paragraphe dans leurs écrits. Cependant, quelques apprenants ont encore des difficultés dans ces domaines spécifiques.

- Nous proposons un tableau qui récapitule les résultats du post-test en pourcentage

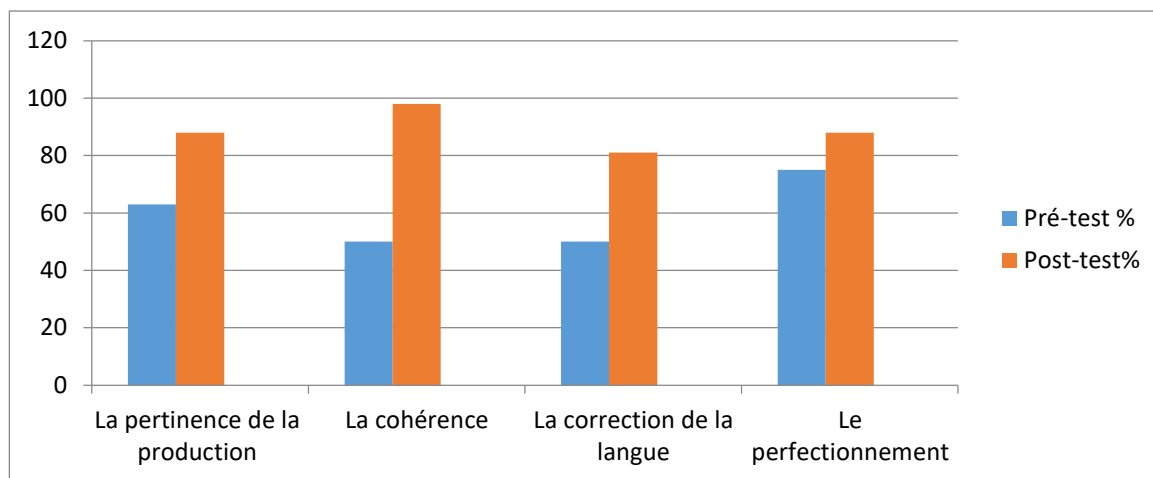
Les critères	Les indicateurs	La fréquence	Le pourcentage %
<b>La pertinence de Production</b>	➤ <b>Respecter le thème.</b>	<b>16/16</b>	<b>100%</b>
	➤ <b>Production de 4 ou 5 phrases.</b>	<b>14/16</b>	<b>87.50%</b>
<b>La cohérence</b>	➤ <b>Unité de sens.</b>	<b>15/16</b>	<b>93.75%</b>
<b>La correction de la langue</b>	➤ <b>Utilisation de la ponctuation et les majuscules.</b>	<b>14/16</b>	<b>87.50%</b>
	➤ <b>Maitrise de la conjugaison.</b>	<b>15/16</b>	<b>93.75%</b>
	➤ <b>Des phrases correctes syntaxiquement.</b>	<b>15/16</b>	<b>93.75%</b>
	➤ <b>Respecter les règles d'orthographe.</b>	<b>13/16</b>	<b>81.25%</b>
<b>Le perfectionnement</b>	➤ <b>L'organisation de la page.</b>	<b>14/16</b>	<b>87.50%</b>
	➤ <b>La lisibilité du paragraphe produit.</b>	<b>16/16</b>	<b>100%</b>

**Tableau 10 pourcentage et résultats récapitulatifs du post-test**

Ce tableau récapitule les résultats du post-test en pourcentage pour chaque critère évalué. Il met en évidence les performances des apprenants dans chaque indicateur.

Ces résultats montrent que la majorité des apprenants ont bien compris et appliqué les critères évalués dans leur production écrite. Cependant, il y a encore des domaines d'amélioration, notamment en ce qui concerne la production de phrases et le respect des règles d'orthographe. Ces résultats fournissent des informations précieuses pour orienter les efforts de perfectionnement et de développement des compétences des apprenants dans la production écrite.

### 3. Bilan final en graphique



**Graphique récapitulative des résultats du pré-test et du post-test**

Le graphique ci-dessus présente clairement deux colonnes pour chaque critère d'évaluation : la première colonne représente les résultats de la première évaluation (pré-test), tandis que la deuxième colonne représente les résultats de la deuxième évaluation (post-test).

En observant le graphique, nous constatons que ces résultats mettent en évidence l'importance de l'évaluation formative pour soutenir l'apprentissage et améliorer les productions écrites des apprenants. Ils soulignent également le rôle actif de l'apprenant dans son propre processus d'apprentissage et l'impact positif de la réflexion continue sur la qualité des productions écrites.

À partir des résultats obtenus, il est possible de conclure que l'évaluation formative a eu un impact positif sur l'amélioration de la production écrite des apprenants. Les scores élevés dans la plupart des critères évalués, tels que la pertinence du contenu, la cohérence, la correction de la langue et le perfectionnement, indiquent que les apprenants ont progressé dans ces domaines grâce à l'évaluation formative.

Les indicateurs de performance ont montré une évolution positive entre le pré-test et le post-test. Par exemple, on observe une augmentation du pourcentage d'apprenants respectant le thème (100% dans les deux tests) et produisant 4 ou 5 phrases (62.50% dans le pré-test et 87.50% dans le post-test). De plus, la maîtrise de la conjugaison, la syntaxe et la ponctuation a également augmenté de manière significative.

Cependant, il convient de noter qu'il y a encore des aspects à améliorer, notamment en ce qui concerne le respect des règles d'orthographe où le pourcentage est légèrement inférieur

(81.25% dans le post-test). Cela suggère que davantage d'attention peut être accordée à cet aspect spécifique lors des séances d'évaluation formative futures.

Dans l'ensemble, les résultats finaux démontrent l'efficacité de l'évaluation formative pour soutenir l'amélioration de la production écrite des apprenants. Ces résultats mettent en évidence l'importance de continuer à intégrer des pratiques d'évaluation formative dans les séances d'enseignement, afin de fournir des feedbacks réguliers et ciblés aux apprenants, favorisant ainsi leur progression et leur développement dans la production écrite.

## **Conclusion**

En guise de conclusion pour ce chapitre pratique, nous avons présenté le cadre général de notre enquête, en précisant le terrain de l'enquête, le public visé ainsi que le corpus utilisé. L'analyse et l'interprétation des résultats ont révélé des informations précieuses sur les productions écrites des apprenants. Nous avons identifié les forces et les faiblesses de chaque apprenant, ce qui nous a permis de fournir des feedbacks individualisés pour les aider à s'améliorer. Nous avons retenu que l'évaluation formative joue un rôle essentiel dans le développement de la production écrite fournissant aux apprenants un feedback spécifique et détaillé.

## **Conclusion Générale**

Le travail que nous avons mené tout au long de cette recherche avait pour objectif de mettre en évidence l'apport de l'évaluation formative dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 4<sup>e</sup> année primaire. Au terme de cette étude, nous pouvons affirmer que notre hypothèse initiale, concernant le lien entre l'évaluation formative et le développement des compétences en écriture, est confirmée. Bien que nos résultats ne soient pas exhaustifs, ils suggèrent clairement que l'utilisation régulière de l'évaluation formative peut avoir un impact positif sur les compétences d'écriture des apprenants.

En analysant les performances des apprenants lors de notre expérimentation, nous avons pu identifier certaines difficultés récurrentes. Par exemple, nous avons constaté que les apprenants éprouvaient des difficultés à respecter l'accord des verbes et des adjectifs, ainsi qu'à maîtriser la ponctuation. Ces résultats mettent en évidence la nécessité d'accorder une attention particulière à ces aspects lors des activités de production écrite.

Dans le cadre de cette étude, nous avons également mis en évidence l'importance des activités de fonctionnement de la langue dans l'amélioration de la production écrite. En intégrant des exercices de conjugaison, d'orthographe et de grammaire dans les séances d'enseignement, les enseignants peuvent aider les apprenants à renforcer leurs compétences linguistiques et à les appliquer de manière appropriée dans leurs écrits. Ces activités permettent aux apprenants de consolider leur compréhension des règles grammaticales et d'améliorer leur expression écrite.

En conclusion, cette étude met en évidence l'importance de l'évaluation formative dans l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 4<sup>e</sup> année primaire. En combinant une évaluation régulière et ciblée avec des activités de fonctionnement de la langue, les enseignants peuvent aider les apprenants à développer leurs compétences en écriture de manière significative.

Cependant, il convient de souligner que notre travail de recherche nécessiterait des investigations plus approfondies et une mise en œuvre dans des conditions optimales. Nous espérons que cette étude encouragera davantage de recherches sur le sujet et inspirera de nouvelles pratiques pédagogiques centrées sur l'évaluation formative et les activités de fonctionnement de la langue.

## **Références bibliographiques**

## Références bibliographiques :

### Ouvrages

1. CHARLES Delorme, *L'évaluation en question*, Paris. Juillet.1987
2. CUQ, J-P, GRUCA, Isabelle, *Cours de didactique du FLE et seconde*, presses Universitaire De Grenoble, Paris, 2005
3. DOLZ J. « *Production écrite et difficultés d'apprentissage*».
4. MARIE JOSE Berger, *construire la réussite l'évaluation comme outil d'intervention*. Éd. De la chenillère.
5. MOIRAND Sophie. *Situation d'Ecrit*. Paris, Clé International, 1997
6. NARCY –COMBES Marie –Françoise, *Précis de didactique devenir professeur de langue*, Paris, 2005
7. SIMARD, C & DUFAYS, J-L et all, *Didactique De Français Langue Première*, Bruxelles, 2010
8. TAGLIANTE CHRISTINE, *l'évaluation et le cadre européen commun, paris*, CLE, international, call « *technique et pratiques de classe* », 2005
9. TH, KELLAGHAN.V, GREANEY. « *L'évaluation pour améliorer la qualité de l'enseignement* ».Paris, 2002

### Dictionnaires

1. CUQ, JEAN- Pierre, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, 2003.
2. JEAN DUBOIS « *dictionnaire linguistique et science du langage* »,2002
3. LEGENDRE RENALD, *Dictionnaire de l'éducation*, Guérin/ESKA, international, 1993

### Périodique

DOLZ J., SCHNEUWLY B. (1998), *Pour un enseignement de l'oral : initiation aux genres formels à l'école*, Paris, édition ESF

[http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb\\_dl=40](http://cms.unige.ch/asso-etud/adelep/?wpfb_dl=40)consulté le : 22/03/2023

### Thèses et Mémoires

1. BEN AISSA Fatima, L'impact de l'évaluation formative sur la compétence rédactionnelle en activité de production écrite dans le processus d'enseignement/ apprentissage du FLE  
Cas d'étude : Les apprenants de la 2ème A.S. Lettres et Philosophie, mémoire de master, option didactique, univ-Adrar, 2016-2017.
2. HOUICHI Hayat: l'évaluation formative : une pratique pour l'amélioration de la compétence rédactionnelle. Cas des apprenants de la 4ème année moyenne, mémoire de master, option didactique, univ-M'SILA, 2019-2020.



# **Annexe**

La fête de yennayer  
Aujourd'hui c'est la fête de  
yennayer. Nous fêtons cette  
fête à l'école.

La copie n° 01

La fête de yennayer  
C'est le 12 janvier la fête  
de yennayer. Nous fêtons la nouvelle  
an amazigh à l'école. Nous invitons  
le directeur. Mon vœu est  
Bonne année!

La copie n° 02

yennayer  
Le 12 janvier nous fêtons  
yennayer du nouvel an  
amazigh. Nous portons des habits  
traditionnels. Mon vœu est bonne  
année!

La copie n° 03

la fête des yennayer  
Nous fêtons yennayer à la  
maison. Maman prépare des  
gâteaux. ma sœur l'bil la aiffri  
dessine des cartes de vœux et achète  
les bonbons. Bonne année

La copie n° 04

la fête de yannayer

Nous fêtons à l'école. La  
maîtresse imite le directeur. Nous  
préparons les gâteaux. Man vaen  
Bonne fête.

La copie n° 05

La fête de yannayer

Le 12 janvier nous fêtons yannayer.  
C'est un gâteau et un plat de la  
Maman les ballons et les  
amandes Elle aime le nettoyage.  
Man vaen Bonne fête.

La copie n° 06

yannayer

Le 12 janvier nous fêtons yannayer.  
C'est la fête du nouvel an.  
Nous préparons des gâteaux  
et un plat traditionnel; nous  
mettons des bonbons et les  
amandes.

La copie n° 07

La fête de yannayer

Aujourd'hui, c'est la fête de  
nouvel an amazigh.  
Maman les ballons et les  
amandes Elle aime le nettoyage.  
Man vaen Bonne fête.

La copie n° 08

her  
ma

La fête de l'Aïd El Fitr

Aujourd'hui, c'est fête de l'Aïd el Fitr. Ma sœur décore la table. Papa achète des Rabbits. ~~Maman~~ Mon vœu est Bonne fête!

La copie n° 09

egue

La fête de l'Aïd El Fitr

Maman fait le nettoyage de la maison. Elle prépare les gâteaux. Papa achète des habits neufs. Ma sœur décore le salon. Nous sommes heureux. Bonne fête!

La copie n° 10

UN  
R

La fête de l'Aïd el Fitr

Papa achète neufs des Rabbits. Maman fait le nettoyage. Elle prépare des gâteaux. Ma sœur décore la table. Nous sommes heureux. Mon vœu est Bonne fête!

La copie n° 11

La fête de l'Aïd El Fitr

Maman fait le nettoyage de la maison. Elle prépare les gâteaux. Papa achète des bandans. Je port des habits neufs. Ma sœur décore le salon. Nous sommes heureux. Mon vœu est Bonne fête!

La copie n° 12

La fête de l'Aïd El Fitr  
 Maman fait le nettoyage de  
 la maison Elle prépare les  
 gâteaux. Papa achète des  
 habits neufs acheter. Ma sœur  
 les gâteaux être. Nous des  
 habits neufs être. Maman lave  
 le salon Bonne fête

La copie n° 13

La fête Aïd fitea  
 Aujourd'hui c'est la fête Aïd fiter.  
 Ma sœur décoré la table. Maman  
 prépare un bon darsours. Nam  
 portons des habits traditionnels  
 Mam veu est Bonne année

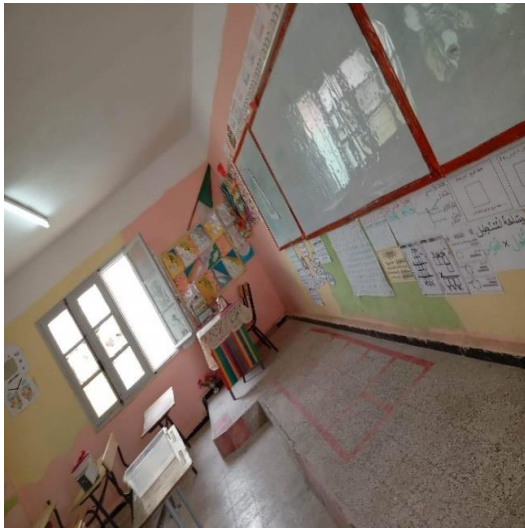
La copie n° 14

La fête de l'Aïd El Fitr  
 Maman fait le nettoyage  
 de la maison. Elle prépare les  
 gâteaux. Papa achète des bombons  
 et porte des habits neufs. Ma  
 sœur décore le salon. Nous  
 sommes heureux. Mam veu est Bonne  
 fête!

La copie n° 15

La fête de l'Aïd El Fitr  
 Maman fait le nettoyage de la maison  
 Papa achète des habits neufs. Ma  
 sœur décore le salon. Nous sommes  
 heureux. Mam veu est Bonne  
 fête!

La copie n° 16



## Résumé

Cette étude se focalise sur la contribution de l'évaluation formative dans l'amélioration de la compétence scripturale, notons que cette dernière est l'une des principales compétences à installer et à développer chez les apprenants. Vu les difficultés rencontrées dans les enseignements de cette activité pédagogique en FLE, cette étude fait appel à l'une des évaluations (évaluation formative) comme axillaire pédagogique en vue de réussir l'élaboration d'un produit final cohérent répondant à la consigne et au projet pédagogique du programme officiel (4 année primaire).

## Mots-clés

Évaluation formative- production écrite-didactique

## Summary

This study focuses on the contribution of formative assessment in improving the writing skills, which is one of the key skills to be developed among learners. Given the difficulties encountered in teaching this pedagogical activity in French as a foreign language (FLE), this study employs formative assessment as a pedagogical tool to successfully develop a coherent final product that meets the instructions and pedagogical goals of the official curriculum (4th grade primary level).

## Keywords

Formative assessment - writing production – didactics

## ملخص

تركز هذه الدراسة على مساهمة التقييم التكويني في تحسين الإنتاج الكتابي، علما بان هذا الأخير يعد واحدة من المهارات الرئيسية التي يجب تثبيتها و تطويرها لدى المتعلمين. نظرًا للصعوبات التي واجهتها في تدريس هذا النشاط تستخدم هذه الدراسة احد التقييمات التربوية كإبط تربوي من اجل النجاح في تطوير منتج نهائي متماسك يلبي التعليمات و المشروع التربوي للبرنامج المدرسي (للسف الرابع الابتدائي)

## الكلمات المفتاحية

التقييم البنائي - الإنتاج الكتابي - المنهجية التعليمي